

終わりに

人々を魅了し、興奮と感動をもたらす素晴らしい大会

東京は、世界で最も先進的で安全な都市の中心で革新性とインスピレーションを結び付けるという大会ビジョンの実現に向けて全力で取り組み、万全の準備を整えている。

私たちは、オリンピック・パラリンピック競技大会が持つ力を、日本人の独自の価値と世界的な潮流を生み出す都市の活力に結びつける。

また、将来を担う新しい世代のために、オリンピック・パラリンピックに更なる価値をもたらす強化するダイナミックな祝祭を開催し、世界中のより多くの若者がスポーツの夢と希望を分かち合えるよう貢献していく。

東京は、何世紀にもわたって世界最大かつ最もダイナミックな都市の一つであった。国際舞台への再登場は、1964年にオリンピック大会を開催する栄誉を得たことで確実なものとなった。私たちの夢は、3500万人の人口を擁するメガ・シティに成長し、ビジネスと金融、文化、エンターテインメント、そして通信やメディアの国際的な中心地となった東京で、2020年にスポーツとオリンピズムが再び中心になることである。

この夢は、1964年大会のレガシーによって、スポーツの素晴らしさに気づいたことから始まっている。日本オリンピック委員会(JOC)は招致活動の先頭に立ち、1世紀にわたってオリンピック選手を支援してきた経験や知識を継承している。

招致計画は東京都の長期都市戦略と完全に一致し、この戦略を一層加速し、支えるものになるようJOCは東京都と密接に連携している。都民や国民は、再生する東京湾岸部を中心に整備される新たな緑の空間やスポーツ施設、教育施設などの恩恵を受けることになる。

この立候補ファイルに盛り込まれた計画は、前回の招致活動にあたって国際オリンピック委員会(IOC)からいただいた意見も反映されている。我々が採用した方向性は、2016年大会の招致計画の良い部分をそのまま継承し、更なる改善を行うという明快なものである。

新たなランドマークとなるオリンピックスタジアムや選手村計画の改善などは、そうした取組の成果である。JOCとの継続的なパートナーシップのもと、招致委員会とあらゆる関係者はこれらの実現に向けて全力を尽くしていく。

2020年東京大会は、数十年にわたり主要なスポーツ大会を開催する中で、我が国が培ってきた経験や、世界で最も効率的で安定した都市が誇る発達した都市インフラの恩恵を受ける。大会に必要な保証はすべて署名済みである。

また、現在の不安定な世界経済情勢の中にあって、日本の経済は安定しており、大会の予算は保証されている。更に東京都は、2020年東京大会の資金調達を目的として45億米ドルの「開催準備基金」を設けている。

2020年東京大会は、東京が世界に誇る都市インフラや、革新性、先端技術を背景に、世界的に知られた若者文化のエネルギーを原動力として、堅実かつ卓越と興奮の大会となる。そして、世界で最も刺激的かつ安定した都市の中心に一東京、日本、世界中の何千万人もの人々の心にも同様に一オリンピズムとスポーツの力を伝えていく。

2020年東京大会は最高の大会となり、東京、日本、そして国際スポーツに長期的なレガシーをもたらすだろう。

終わりに

親愛なるロゲ会長

2020年第32回オリンピック・パラリンピック競技大会の開催に関する東京の立候補ファイルをご提出いたします。

2016年大会の招致から、私たちはオリンピック競技大会を東京で開催したいという我が国の長年の夢の実現に向けて、開催計画をより優れたものとするよう真摯に取り組み、多くの時間を費やしてきました。この立候補ファイルは、そうした努力の成果であり、我々の継続的な意欲と思いがこめられています。

ここに盛り込まれた計画は、世界で最もダイナミックかつ安全な都市の一つである東京の中心で、アスリートが最高のパフォーマンスを発揮できるよう、そして全てのオリンピック・ファミリーが素晴らしい祝祭を満喫できるように練り上げられたものです。また計画には、私たちが前回の招致のプロセスで学んだ数々の教訓と立候補都市としての活動中に寄せられた貴重なご意見が反映されています。

東京に2020年大会を開催する栄誉が与えられたならば、IOCと真に協力しながら、スポーツの祭典に加え、日本の伝統芸能や最先端の現代文化、世界に誇る食文化やエンターテインメントなどが一体となったダイナミックな祝祭として、世界から集う人々の記憶に残る大会を開催します。

立候補ファイルの提出に際し、私たちは最高の栄誉とともに、友情、尊敬、フェアプレーといったオリンピズムが大切にしている価値を受け入れ、推進していくことなど、その責務を十分に認識しております。これらの価値は、私たち日本人が何世代にも渡って実践し、育んできた価値観と軌を同じくするものであります。私たちは、これらの価値を広めることによってオリンピズムの維持・発展に貢献し、アジアをはじめ世界中にオリンピックムーブメントを促進していきます。

2020年、東京に全てのアスリートとオリンピック・ファミリーの各メンバーをお迎えし、最高の大会を開催することが私たちの夢であります。日本国政府や東京都、そして国民の力強い支援を得て、卓越した運営を行うために、また大会が常に次世代を鼓舞する役割を担っていることを理解して、私たちは惜しみない準備をいたします。将来を担う若い世代に夢と希望を与え、日本そして世界中の若者が「未来をつかむ(Discover Tomorrow)」契機となることを私たちの心からの願いであります。

感謝をこめて

水野正人



Count Jacques Rogge
President
International Olympic Committee

Dear Dr. Rogge,

It is a great pleasure and privilege to submit Tokyo's Candidature File for the XXXII Olympic and Paralympic Games in 2020.

Since our bid to host the 2016 Games, we have made earnest efforts and spent much time to formulate a better plan in order to achieve our nation's long-term dream of staging the Games in Tokyo. This Candidature File is the result of that work as well as being full of our ongoing commitment and passion.

Our plans have been developed to create an environment that allows athletes to achieve their best performances and the entire Olympic Family to enjoy a wonderful celebration in the very heart of one of the world's most dynamic and safe cities. The plans reflect a number of lessons that we learned through the process of the last bid as well as valuable feedback from the Applicant City phase.

If Tokyo is given the honour of hosting the 2020 Games, we will work in true partnership with the IOC to hold a memorable event for visitors from all over the globe, not only as a sporting festival but also as a dynamic celebration that will combine Japanese traditional performing arts, cutting-edge contemporary culture and world-class cuisine and entertainment.

We are truly privileged to present the Candidature File – and also fully recognize the responsibility that it contains: to embrace and enhance the core Olympic values of excellence, friendship and respect. These values are shared by the Japanese people, who have live and nurtured them for generations. We will contribute to the maintenance and development of Olympism by amplifying these values, and promoting the Olympic Movement in Asia and the world.

Our goal is to welcome all the athletes and every member of the Olympic Family to Tokyo and to stage one of the greatest Games ever. With the strong support of the national government, the Tokyo Metropolitan Government and the public, we will leave no stone unturned in our preparations. Partly to deliver operational excellence and partly because we understand that each Games must inspire the next generation. Our vision is that the Games in Tokyo will give hopes and dreams to the younger generations who will lead the future, and will create opportunities for the youth of Japan and the world to "Discover Tomorrow."

Sincerely yours,

Masato Mizuno

東京2020オリンピック・パラリンピック招致委員会
〒163-8001 東京都新宿区西新宿二丁目8番1号 東京都庁第一本庁舎41階南側
Tokyo 2020 Bid Committee
41st Floor(south side), TMG No.1 Building, 2-8-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-Ku, Tokyo, 163-8001 JAPAN